Language consultations: electronic database

http://www.valodaskonsultacijas.lv/en/questions/998

Question

*Šajā darbā ir novērojama mākslinieka **personalitāte** vai **personība**?*

Answer

*Šajā darbā ir novērojama mākslinieka **personība**.*

Vārda *personalitāte* lietojums ar nozīmi ‘personība’, visticamāk, skaidrojams ar angļu valodas ietekmi (angļu val. *personality* – ‘personība’). Tiesa gan, aizguvums sākotnēji, domājams, ienācis no vācu valodas vārda *Personalität*, un vēl 20. gs. 30. gados arī ir sastopams ar šādu nozīmi. Nu tas latviešu valodā atgriezies, taču mūsdienās nebūtu vēlams ar vārdu *personalitāte* aizstāt vārdu *personība*, kas savukārt latviešu valodā sastopams jau vismaz kopš 19. gadsimta 70. gadiem.

Sources

Tēzaurs: personalitāte

Belzēja, Z., Birzvalka, I., Jurka, L. u. c. Angļu-latviešu vārdnīca. Tilde. *Letonika.lv*: personality

© Latviešu valodas aģentūra, 2017